



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/728
20 June 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年6月19日

秘书长给安全理事会主席的信

1. 自1994年4月6日卢旺达惨剧发生之后和平进程崩溃以来,我已经数度向安全理事会报告,再三强调国际社会必须对席卷该国的种族灭绝行动作出紧急和协调一致的反应。

2. 安全理事会最初于1994年4月21日通过的第912(1994)号决议中决定调整联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的任务,并把其兵力减至270名各级官兵。但是,我在4月29日给安全理事会主席的信(S/1994/518)中指出,局势已恶化到安全理事会必须考虑可以采取或授权会员国采取何种进一步行动的地步,以便协助恢复治安,终止肆无忌惮的暴力和屠杀手无寸铁的平民和促成停火。

3. 根据我5月13日的报告(S/1994/565),安全理事会于1994年5月17日通过了第918(1994)号决议,核可将联卢援助团的部队人数增至5 500人,并扩大联卢援助团的任务,协助对处境危险的平民提供安全和保障,并为人道主义救济行动提供安全和支助。安理会请我在第一阶段立即将目前在卢旺达的机械化步兵营的人员装备达到全部建制,又请我就联卢援助团下一阶段的部署情况尽快提出报告。

4. 在总部特派团前往卢旺达视察后,我于5月31日向安全理事会提出了进一步的报告(S/1994/640)。安理会根据这个报告于1994年6月8日通过了第925(1994)号决议,核准我关于同时部署扩大的联卢援助团第一阶段和第二阶段的建议,并继续紧急准备部署第三阶段。截至6月18日为止,联卢援助团的总兵力,包括各级官兵503人

(354名军人、25名军事参谋人员和124军事观察员),由罗梅奥·达赖尔少将指挥。另外还有两架加拿大C-130型飞机支持援助团。尽管伤亡惨重,我必须再度重申我对所有联卢援助团人员的献身精神和勇气表示钦佩。

5. 由于联卢援助团任务将扩大,我于4月30日发信给若干非洲国家首脑,鼓励他们提供部队,并写信给非洲统一组织(非统组织)秘书长请他支持我的要求。我在5月初前往南非时与国家和政府首脑多次联系,并于本月初在突尼斯非统组织首脑会议与各非洲领袖多次接触中继续我的努力。同时,秘书处已经开始作出努力,以取得联卢援助团执行第一和第二阶段所需的设备和部队。因此,已经向50多个可能派遣部队的国家联系。

6. 迄今为止,联合国已收到各国愿意提供的人员和装备如下:

- 埃塞俄比亚: 摩托化步兵营(配有全套装备);
- 加纳: 机械步兵营(提议尚待确定,条件是该营得到所需装备);
- 塞内加尔: 机械化步兵营(这项提议尚未确定,并且其条件是该营得到全套装备);
- 赞比亚: 摩托化步兵营(条件是该营得到全套装备);
- 津巴布韦: 摩托化步兵营(条件是该营得到全套装备);
- 刚果: 步兵连(条件是该连得到全套装备);
- 马拉维: 步兵连(条件是满足该连的装备需求);
- 马里: 步兵连(条件是满足该连的装备需求);
- 尼日利亚: 步兵连(条件是该连得到所需装备);
- 意大利: 飞机一架(很可能是C-130型,但不飞入卢旺达领空);
- 荷兰: 一架福克尔27型飞机(不飞入卢旺达领空);
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国: 50辆运送步兵和货物的卡车;
- 美利坚合众国: 50辆装甲运兵车;
- 法国在双边基础上向塞内加尔提供2 000万法国法郎,用来支付200人所需

的装备费用。

7. 一些国家曾表明有意提供下列人员物资,但还没有作出承诺:

- 澳大利亚: 一个医疗连;
- 加拿大: 一个通讯连;
- 意大利: 20辆运水/油车;
- 罗马尼亚: 一支手术队;
- 俄罗斯联邦: 八架运输直升机和若干重型运输机;

8. 根据目前已收到的提供部队和装备的提议以及秘书处和有关政府间的讨论,联合国认为在最佳情况下也要在1994年7月的第一个星期才能完成联卢援助团第一阶段的部署工作。这样可以预期使目前驻扎基加利的兵力稀少的营得到充足的兵力,期望加纳能为此确认它的提议。同时,从联合国索马里行动(第二期联索行动)中拨出的10辆装甲运兵车已作为第一阶段部署工作的一部分开始抵达卢旺达。此外,美国将于6月24日开始向乌干达恩德培空运50辆装甲运兵车。

9. 扩大行动第二阶段的部署时间表过去曾打算于第一阶段同步进行,但目前还不能确定。现在还没有收到有关政府对所需资源的最后确认,即两个步兵营、一个通讯单位和其他后勤支助。还有,秘书处现在还不能确定谁提供医疗和其他支助部队。在没有对军事后勤部队确切承诺的情况下,有必要按紧急情况寻找民间承包商。在第二期联索行动中已采取过这种承包的办法,在有关政府能确定必要的后勤支助之前也可以对联卢援助团采用这种办法。

10. 由于卢旺达当前的情况,显然必须在支持部队的必要设备抵达后,以及部队经训练使用他们可能不熟悉的设备之后,才能增派军队。同时值得注意的是,虽然各国政府都预期为联合国行动提供充分受过训练和良好装备的部队,但是收到的各国政府的所有提议几乎都附有某种条件。秘书处在取得联卢援助团扩大任务的资源方面所面临的困难显示,满足规定条件没有任何保证。即使他们能够做到,不只与提出

这些有条件提议的各国政府,而且与其他的会员国都需要长期的谈判。据此,应该指出,迄今为止其中没有一个有能力提供充分受过训练和良好装备的军事部队的政府愿意为执行安全理事会有关卢旺达局势的决议这样做。

11. 有鉴于此,由于会员国不能立即提供执行扩大的任务所需的资源,联卢援助团显然不可能在约三个月之内,充分执行那些决议交付它的职责。同时,卢旺达的局势继续恶化,屠杀无辜平民一直没有停止。此外,各方在联卢援助团赞助下的会谈中没有达成停火协议,它们也没有尊重最近在突尼斯的非统组织首脑会议上商定的停火。

12. 在这些情况下,安全理事会不妨考虑法国政府的提议,经安全理事会核可,按照《联合国宪章》第七章,在其他会员国的合作下,由法国指挥进行多国行动,以期确保卢旺达流离失所者和处境危险的平民的安全和保障。这种行动是我的4月29日信件(S/1994/518)所构想的备选办法之一,而且它已有1992年12月部署在索马里的美国领导的行动(联合特遣队)的一个先例。如果安全理事会决定按这些方针核可一个行动,我认为必须请有关的各国政府保证维持其驻卢旺达的部队到联卢援助团壮大到能够接管多国部队所需兵力的程度,而且后者已创造条件,使按照《宪章》第六章管理维持和平部队能够执行其任务。这意味着多国部队应继续部署最低限度三个月期间。

13. 多国部队的活动和联卢援助团将由各别的指挥官密切协调,他们将考虑到前者是按照《宪章》第七章作业。联卢援助团将在它所能使用的资源限度内,继续履行其在基加利内部和附近以及该机场的规定职责。它也将继续协助提供支助人道主义援助运交可以到达的地区。在这个期间内,联卢援助团将来的工作是基于各方将与援助团活动合作的设想。但是,如果联卢援助团人员的安全危害,我将立即重新估计局势,并向安全理事会提出建议。

14. 国际社会通过阻止种族灭绝和争取停火,恢复卢旺达的稳定的工作显而易见是针对恢复阿鲁沙的和平进程。在这方面,如安全理事会所知,我的新卢旺达特别

代表,沙赫尔亚尔.汗先生计划很快接受他的任命。

15. 请将本函提请安全理事会成员注意为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)